

نوت_هايدي_مسرحية#

Lecture 1..

1. After the death of Shakespeare and his contemporaries drama in England suffered a decline for (two centuries).

بعد وفاة شكسبير والدراما معاصريه في انجلترا تعرض لانخفاض ل(قرنين).

2. Congreve was a dramatist in the (17th century).

كان كنفرف مسرحي في (القرن ال17).

3. Sheridan wrote plays in the (18th century).

كتب شيريدان يلعب في (القرن ال18).

4. Congreve and Sheridan (couldn't) restore the drama to the position it held in the (Elizabethan era).

كنفرف وشيريدان (لا يمكن) استعادة الدراما إلى الوضع الذي عقد في (العصر الإليزابيثي).

5. Drama was revived in the (last decade of the 19th century).

وقد أحييت الدراما في (العقد الأخير من القرن ال19).

6. Two important factors were responsible for the revival of drama 1890:

وكان اثنان من العوامل المهمة المسؤولة عن إعادة إحياء الدراما 1890: - تأثير إبسن. - الجو الساخر السائدة في ذلك الوقت.

- the influence of Ibsen.

- the cynical atmosphere prevailing at that time.

7. Bernard Shaw is (an English dramatist).

برنارد شو (مسرحي إنجليزي).

8. He discussed serious social and moral problems in a calm sensible way (Bernard Shaw).

وناقش المشاكل الاجتماعية والأخلاقية الخطيرة بطريقة معقولة هادئة (برنارد شو).

9. He treated the moral assumptions of Victorian age with "frivolity" and made polite fun of their conventionality, prudishness or smugness (Oscar Wilde).

كان يعامل الافتراضات الأخلاقية من العصر الفيكتوري مع "الرعونة" ويسخرون مهذبة من هم اصطلاحية، prudishness أو الغرور (أوسكار وايلد).

10. Ibsen gave rise to (the comedy of ideas or purpose).

أعطى إبسن الارتقاء إلى (الكوميديا الأفكار أو الغرض).

11. Oscar Wilde helps the revival of (the comedy of manners).

أوسكار وايلد يساعد على إحياء (الكوميديا الخلق).

12. With the influence of "Ibsen" the serious drama ** 1980 onward "ceased" to deal with (themes remote in time and place).

مع تأثير "إبسن" الدراما الخطير ** 1980 فصاعداً "توقف" للتعامل مع (الموضوعات البعيدة في الزمان والمكان).

13. Ibsen taught men that the real drama with (human emotions).

تدرس إبسن الرجال أن الدراما الحقيقية مع (المشاعر الإنسانية).

14. The new dramatists gave up the

- melodramatic romanticism.

أعطى المسرحيين الجديد حتى - الرومانسية الميلودرامية. - **
remotness -classical

- ** -classical remotness.

15. The treatment of actual life in drama made it more and more a drama of (ideas).

علاج الحياة الفعلية في الدراما جعلت الأمر أكثر وأكثر دراما من (الأفكار).

16. The new dramatist dealt with:

- problems of labour & of youth.

- fighting against romantic love.

- capitalism & parental authority.

{Victorianism}..

المسرحي الجديد التعامل مع: -
مشاكل العمل والشباب. - القتال
ضد الحب الرومانسي. -
الرأسمالية والسلطة الأبوية.
.. {Victorianism}

17. The characters in the new drama were:

- questioning restless and dissatisfied.

- young women struggle to throw off the tra**els of

Victorianism. وكانت الشخصيات في دراما جديدة: - استجواب قلق وغير راض. - الشباب تكافح للتخلص من هيئة تنظيم الاتصالات ** إلس للVictorianism.

18. New dramatist introduced (nature and life and drama).

مسرحي جديد قدم (الطبيعة والحياة والدراما).

19. The new drama of ideas has features like:

- action become slower and interrupted.

- inner conflict substituted other conflict.

- they started the study of soul.

الدراما جديدة من الأفكار لديه ميزات مثل: - العمل تصبح أبطأ وتوقفت. - استبدال الصراع الداخلي صراع آخر. - بدأوا في دراسة الروح.

20. The emphasis on the inner conflict made characters in modern drama appear as (not mean but unseen forces).

جعل التركيز على الصراع الداخلي تظهر الأحرف في الدراما الحديثة كما (لا يعني ولكن قوى غير مرئية).

21. The comedy of manner revived in (the 20th century).

كوميديا بطريقة إحيائها في (القرن 20th).

22. The comedy of manners is often (fanciful and dependent for its effect upon wit).

الكوميديا الأدب في كثير من الأحيان (خيالي ويعتمد لتأثيره على خفة دم).

23. George Bernard Shaw and Oscar Wilde are (Irishmen).

جورج برنارد شو وأوسكار وايلد هي (ايرلنديين).

24. He was the greatest practitioner of "Comedy of ideas" (George Bernard Shaw).

كان أعظم طبيب من "الكوميديا الأفكار" (جورج برنارد شو).

25. He was the new comedy of manners (Oscar Wilde).

وكان كوميديا جديدة من الخلق (أوسكار وايلد).

26. Oscar Wilde's success was mainly due to his being (social entertainer).

ويرجع ذلك أساسا إلى كيانه (الترفيه الاجتماعي) نجاح أوسكار وايلد.

27. The father of the comedy of pure entertainment (Oscar Wilde).

والد الكوميديا من وسائل الترفيه النقي (أوسكار وايلد).

28. The father of the comedy of ideas (Bernard Shaw).

والد الكوميديا الأفكار (برنارد شو).

29. Its gross out of date rapidly (comedy of manner).

للخروج الإجمالي من تاريخ بسرعة (كوميديا الطريقة).

30. Shaw was a (genius). . كان شو (عبقري).

31. Shaw was characterized by (jest "سخرية" and verbal wet).

وقد تميزت شو بنسبة (باب الدعابة "تيرخس" والرطب اللفظية).

32. In order for Shaw to make his ideas "explicit" he added (prefaces to his plays "explained the theme").

من أجل شو لجعل أفكاره "صريحة" وأضاف (مقدمات لمسرحياته "شرح موضوع").

33. The main burden for Shaw's plays is that the civilized man should either (develop or perish).

العبء الرئيسي للمسرحيات شو هو أن الرجل المتحضر يجب إما (تطوير أو يموت).

34. Dramatic movement was originated by (yeats and Lady Gregory "Irish").

وقد نشأت الحركة المسرحية التي كتبها (بيتس وسيدة غريغوري "الأيرلندية").

35. He wrote poetic drama (TS Eliot).

وقال انه كتب مسرحية شعرية (إليوت).

36. Most of political dramas had the theme of (religion).

إستحوذ الدراما السياسية للموضوع (الدين).

37. The father of modern realistic drama (Henrik Ibsen [1828-1906]).

والد الدراما الواقعية الحديثة (هنريك إبسن [1828-1906]).

38. Henrik exile to Rome was (voluntarily).

كان هنريك المنفى إلى روما (طوعاً).

39. The third stage of Ibsen's development was in (Germany).

وكانت المرحلة الثالثة من تطوير إبسن في (ألمانيا).

40. Ibsen works include (ghosts - Enemy of the People - the wild duck).

وتشمل أعمال إبسن (اشباح - عدو الشعب - البطة البرية).

41. Ibsen reflected in his dramas (his own in our needs and the "zeitgeist" the spirit of the age).

إبسن ينعكس في مسرحياته (بلده في احتياجاتنا، و "روح العصر" روح العصر).

Lecture 2..

1. George Bernard Shaw was born in (1856-1950).

ولد جورج برنارد شو في (1856-1950).

2. George Bernard Shaw was brought up in (Ireland "he left to London when he was 20").

وقد وجه جورج برنارد شو حتى في (أيرلندا "غادر إلى لندن عندما كان 20").

3. George Bernard Shaw tried a lot of stuff including - writing novels

حاول جورج برنارد شو الكثير من الأشياء بما في ذلك - كتابة الروايات

- that greatest debater in England
- socialist
- created the British Labour Party
- voracious reader

أن أعظم مفكر في انكلترا - الاشتراكي -
أنشأ حزب العمال البريطاني - قارئ نهم

4. He was influenced by

- Samuel Butler "greatest writer of the half of 19th century".
- Ibsen.
- Netchez "German philosopher".

كان يتأثر - صموئيل بتلر "أعظم كاتب في نصف القرن
ال19". - إبسن. - Netchez "الفيلسوف الألماني".

5. Ibsen's doctrine was (be thy self). كان doctrine إبسن (تكون خاصتك الذات).

6. Shaw wrote his plays with the purpose of (propaganda).

كتب شو مسرحياته مع الغرض من (الدعاية).

7. Shaw plays includes (widower's house - getting married - the doctor dilemma - John Boull's other island " the hero talks exactly like Shaw" - Caesar and Cleopatra - the Apple ** "democrated from a government").

شو يلعب يشمل (بيت أرمل - الزواج - معضلة الطبيب - جزيرة أخرى جون بوليه في "محادثات البطل تماما مثل شو" - قيصر وكليوباترا - أبل ** "democrated من الحكومة").

8. It was in (St. Joan) "Universal then with emotions" Shaw reached the highest level of his dramatic art.

. وكان في (سانت جوان) "العالمي ثم مع العواطف" وصلت شو على أعلى مستوى من فنه الدرامي.

9. Oscar Wilde was born in (1856-1900).

ولد أوسكار وايلد في (1856-1900).

10. It was only during (the last five years of his life) that he turned his attention to writing for stage.

إلا أنه خلال الفترة (السنوات الخمس الأخيرة من حياته) أنه تحول انتباهه إلى الكتابة للمرحلة.

11. Wilde's were merely (work of a skilled craftsman).

وايلد كانت مجرد (عمل حرفي ماهر).

12. Wilde had the tact of discovering the (passing mood of the tome & expressing it gracefully).

كان وايلد براعة من اكتشاف (المزاج يمر من تومي والتعبير عن ذلك برشاقة).

13. Most of Wolde's plays were (superficial & hackneyed).

وكانت معظم المسرحيات وولدي و(سطحي ومبتذل).

14. The four important novels of Wilde are:

- lady windermen's fan.
- a woman of no importance.
- an ideal husband.
- the importance of being earnest.

وأربع روايات مهمة من وايلد هي: - مروحة windermen سيدة. - امرأة ليست ذات أهمية. - وهو الزوج المثالي. - على أهمية أن يكون جدياً.

15. Wilde calls his comedies (a trivals comedy for serious people).

يدعو وايلد ملهياته (كوميديا trivals للناس خطير).

16. The best form suited Wilde's dramatic genius is (the graceful foolery farce).

أفضل شكل مناسبة العبقرية الدرامية وايلد هو (وحماسة مهزلة رشيق).

17. Galsworthy was born in (1867-1933).

ولد Galsworthy في (1867-1933).

18. Galsworthy was a (dramatist and novelist).

كان Galsworthy ل(كاتب مسرحي وروائي).

19. Galsworthy believed in (the naturalistic technique).

(يعتقد في) تقنية طبيعي Galsworthy.

20. Galsworthy please include (strike - justice - the skin game - the silver box).

(يرجى تشمل) (الضربة - العدالة - لعبة الجلد - المربع الفضي Galsworthy).

21. Charlie Parker was born in (1877-1946).

ولد تشارلي باركر في (1877-1946).

22. His works include (the marrying of Anne - the voysey inheritance - waste the Madras house).

تشمل مؤلفاته (في الزواج من آن - الميراث voysey - إضاعة بيت مدراس).

23. The importance of Granville Parker is (his delineation of characters and realistic style).

أهمية جرانفيل باركر هو (ترسيم له من الشخصيات وأسلوب واقعي).

24. John Masefield was born in (1878-1967).

ولد جون ماسفيلد في (1878-1967).

25. John Masefield is wrapped in (the spirit of mysticism).

ومن لف جون ماسفيلد في (روح التصوف).

26. His plays include (the tragedy of Nan "the best modern example of the form of domestic tragedy").

وتشمل مسرحياته (مأساة نان "أفضل سبيل المثال الحديث عن شكل مأساة المحلية").

27. JM Barrie was born in (1860-1937).

ولد JM باري في (1860-1937).

28. His works include (the admirable crichton - Peter Pan - the golden bird and the Golden Age - the boy David).

نوت_هايدي_مسرحية#

تشمل مؤلفاته (في كرايتون الإعجاب - بيتر بان - الطائر الذهبي والعصر الذهبي - الصبي ديفيد).

Lecture 3..

1. A Doll's House is (high tragedy about ordinary people and everyday prose). بيت الدمية هو (مأساة عالية عن الناس العاديين والنثر اليومي).

2. Ibsen's contribution to the theater is (threefold).

(إبسن في المسرح هو (ثلاث مرات contribucion).

3. Ibsen (broke down) the social barriers which had previously bounded drama.

إبسن (انهارت) الحواجز الاجتماعية التي يحدها من قبل الدراما.

4. Ibsen great contributions are:

- he was the first to write about ordinary people that

succeeded. إبسن اسهامات عظيمة هي: - كان أول من الكتابة عن الناس العاديين أن succeeded. - ألقى من التصنع نقطة الإنطلاق من مؤامرة "techiqual". - قام بتطوير فن الحوار النثر.

- he threw out the artificiality a tee of plot "techiqual".

- he developed the art of prose dialogue.

5. (Double-density dialogue) is Ibsen's peculiar legacy.

حوار مزدوجة الكثافة) هو إرث peculiar إبسن.

6. Ibsen's greatness as dramatist is to (the depth and subtlety of his understanding to human characters "especially feminine characters").

عظمة إبسن كما مسرحي هو (عمق ودقة فهمه لشخصيات الإنسان "وخصوصا الشخصيات الأنثوية").

7. The genre of a doll's house is (realistic modern , prose drama). هذا النوع من منزل الدمية هو (واقعية الحديث، والدراما النثر).

8. Ibsen wrote a doll's house in (Italy 1879 and published 1879). كتب إِبسن بيت الدمية في (إيطاليا 1879، ونشرت 1879).

9. Major conflicts:

- struggle with Krogstad.
- Nora's journey to find self discovery.
- struggle against her husband's selfish stifling and oppressive attitudes and the society he presents.

الصراعات الكبرى: - الصراع مع عن Krogstad. - رحلة نورا للعثور اكتشاف الذات. - النضال ضد خنق أنانية زوجها والمواقف القمعية والمجتمع الذي يعرض.

10. Rising action:

- her first speech with mrs. Linde.
- the blackmailing of Nora by Krogstad.
- the delivery of krogstad's letter.

العمل المتزايد: - أول خطاب لها مع السيدة لينده. - ابتزاز نورا من قبل عن Krogstad. - إيصال الرسالة عن Krogstad و.

11. Climax is: (Torvald's reading of krogstad's letter).

ذروة هو: (قراءة تورفالد في خطاب عن Krogstad و).

12. Falling action:

- her realization of the true Torvald.
- her decision to abandon Torvald.

العمل السقوط: - لها تحقيق تورفالد صحيح. - قرار لها للتخلي عن تورفالد.

13. Motifs:

- no root definition of freedom.
- letters.

زخارف: - لا يوجد تعريف الجذرية للحرية. - حروف.

14. Symbols:

- Christmas tree
- New Year's Day

الرموز: - شجرة عيد الميلاد - رأس السنة الميلادية

15. Forshowdwing

(When Nora eats the macarons against Torvald's wishes).

(عندما يأكل نورا مكارونس ضد رغبات تورفالد ل).

16. The title significance (an appropriate name Nora is like a doll woman without any well or mind of her own).

أهمية عنوان (اسم مناسب نورا هي مثل امرأة دميمة دون أي بئر أو العقل من بلدها).

17. At the beginning of the play Norah is (subservient and passive woman for 8 years).

في بداية المسرحية نورا هو (امرأة خائعة والسلبية لمدة 8 سنوات).

18. Torvald's attitude towards Norah was always (possessive).

كان موقف تورفالد تجاه نورا دائما (غير).

19. A doll's House is tragedy because

- it has a sad ending .
- it depicts the break up of a family.
- the distangration of a couple.

بيت الدميمة هو مأساة لأنه - لها نهاية حزينة. - أنه يصور تفكك الأسرة. - في distangration للزوجين.

20. A doll's house is modern because

- it departs from the old style of writing tragedies.
- because of its technique and message.

بيت الدميمة حديث ل- أنها تبتعد عن النمط القديم للكتابة المأسوي. - بسبب تقنية ورسالتها.

21. At the end of the play Nora discovers that Torvald is (a self centered the man).

في نهاية المسرحية نورا يكتشف أن تورفالد هو (النفس تركزت الرجل).

22. A doll's house is a (feminist play).

بيت الدميمة هو (اللعبة النسوي).

23. Nora lives with her husband as (conventional) wife for 8 years.

نورا تعيش مع زوجها باسم (التقليدية) زوجة لمدة 8 سنوات.